



IX. DISCORDANCIA DE GÉNERO

Evitar la discordancia de género que implique un lenguaje sexista.

Expresión sexista	Alternativa no sexista
-------------------	------------------------

Los hombres y las mujeres beneficiados	Las personas beneficiadas.
--	----------------------------

X. DESAGREGACIÓN DE DATOS POR SEXO

Separar los datos por sexo en estadísticas, informes e investigaciones que imposibiliten ver la distinción que puede presentarse en situaciones concretas.

Incorrecto:

La obesidad y el sobrepeso afectan en mayor cantidad a las mujeres que a los hombres, debido a causas emocionales, metabólicas y endócrino-hormonales.

Correcto:

De acuerdo con el Sistema Estadístico y Epidemiológico de las Defunciones de la Secretaría de Salud del Estado de Jalisco (SINAIS), de enero al 28 de junio, se han contabilizado 198 casos de sobrepeso, de los cuales 43 corresponden a mujeres y 155 a hombres.



Unidad de Equidad de Género
Secretaría de Finanzas

CE: 203/F/066/16

Uso **NO** sexista del lenguaje



Mexiquenses
mejor protegidos

El uso del lenguaje incluyente es muy importante para avanzar en la igualdad de género, por esta razón es fundamental que se aplique en los documentos de las instituciones públicas. A continuación, mostramos algunos ejemplos de las expresiones cotidianas sexistas y las alternativas de lenguaje no sexista:

PUNTOS IMPORTANTES

I. SUNTANTIVOS COLECTIVOS

Son las palabras que designan a ambos sexos.

Expresión sexista	Alternativa no sexista
Los niños mexicanos	La niñez mexicana

II. TÍTULOS ACADÉMICOS, OCUPACIONES Y CARGOS

A) Evitar la utilización de títulos académicos y ocupaciones en masculino, cuando se refieran a mujeres.

Expresión sexista	Alternativa no sexista
La ingeniero	La ingeniera

B) Utilizar los pronombres relativos quien o quienes.

Expresión sexista	Alternativa no sexista
El supervisor emitirá su opinión	Quien supervise emitirá su opinión

C) Se recurrirá al uso de sustantivos que refieran a las áreas de los cargos para dar un sentido neutro.

Expresión sexista	Alternativa no sexista
Enviar los documentos a cada uno de los directivos	Enviar los documentos a cada una de las direcciones

III. ARTÍCULOS

Utilizar los artículos *el, la, las, los*, para incluir a los dos géneros:

Expresión sexista	Alternativa no sexista
Los estudiantes deben permanecer en su sitio de trabajo.	Las y los estudiantes deben permanecer en su sitio de trabajo.

IV. PRONOMBRES

A) Utilizar los pronombres posesivos *nuestro, nuestra, nuestros, nuestras* o el pronombre personal *nos*, para sustituir el sustantivo masculino.

Expresión sexista	Alternativa no sexista
Es bueno para el bienestar del hombre.	Es bueno para nuestro bienestar.

B) Se recomienda el uso del pronombre personal *se*, que incluye al género masculino y al femenino.

Expresión sexista	Alternativa no sexista
El trabajador solicitará licencia cuando exista enfermedad grave.	Se solicitará licencia cuando exista enfermedad grave.

C) Hacer uso de los pronombres relativos *quien, quienes*, en lugar de utilizar pronombres masculinos.

Expresión sexista	Alternativa no sexista
El que suscribe	Quien suscribe

V. DIAGONALES Y PARÉNTESIS EN VOCATIVOS

Se recomienda usar diagonales o paréntesis en los vocativos.

Expresión sexista	Alternativa no sexista
Usuario	Usuaría(o), Usuario/a

VI. ARROBA (@)

Para evitar su uso, se recomienda utilizar sustantivos tanto femeninos como masculinos.

Incorrecto	Correcto
Maestr@s	Maestras y maestros

VII. FORMAS DE CORTESÍA

Se sugiere utilizar el término *señora* para llamar así a las mujeres; asimismo, no debe utilizarse el apellido del cónyuge ni usarse la preposición *de*.

Expresión sexista	Alternativa no sexista
Señora Sandra de García	Señora Sandra Gómez

VIII. PALABRAS CON CONNOTACIÓN SEXISTA

Evitar la connotación peyorativa para estigmatizar a las personas debido a los estereotipos de género.

Mujer	Hombre
Soltera: quedada	Soltero: codiciado

